

Rikors ipprezentat fis-7 ta' Meju 2007 — ThyssenKrupp Elevator vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-149/07)

(2007/C 155/60)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: ThyssenKrupp Elevator AG (Düsseldorf, il-Ġermanja) (rappreżentanti: T. Klose u J. Ziebarth, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tar-rikorrenzi

- tannulla d-deċiżjoni kkontestata, safejn tirrigwarda r-rikorrenzi;
- sussidjarjament, tnaqqas b'mod xieraq l-ammont tal-multa imposta *in solidum* mid-deċiżjoni kkontestata fuq ir-rikorrenzi;
- torna li l-konvenuta tbat i-ispejjeż tal-kawża.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrenzi tikkontesta d-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2007) 512 finali tal-21 ta' Frar 2007, fil-każ COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators. Bid-deċiżjoni kkontestata ġew imposti multi fuq ir-rikorrenzi u fuq impriži oħra minhabba li pparteċipaw f'akkordji fis-settur ta' l-installar u tal-manutenzjoni tal-lifts u l-iskali mobbli fil-Belġju, fil-Ġermanja u fil-Lussemburgu. Skond il-Kummissjoni, l-impriži kkonċernati kisru l-Artikolu 81 KE.

In sostenn tar-rikors tagħha r-rikorrenzi tinvoka l-motivi li ġejjin:

- inkompetenza tal-Kummissjoni minhabba n-nuqqas ta' rilevanza transnazzjonali tal-ksur lokali li bih hi akkużata r-rikorrenzi;
- ksur tal-prinċipju *ne bis in idem*, inkwantu l-Kummissjoni naqset milli tikkunsidra d-deċiżjoni ta' amnestija adottata favur ir-rikorrenzi mill-awtoritajiet nazzjonali li jissorveljaw l-akkordji fil-Belġju u fil-Lussemburgu qabel ma nbdew il-proċeduri;
- nuqqas tal-kundizzjonijiet għar-responsabbiltà *in solidum* tar-rikorrenzi mal-kumpanniji sussidjarji tagħha, billi hija ma pparteċipatx hi stess fil-ksur, il-kumpanniji sussidjarji tagħha joperaw, ġuridikament u ekonomikament, b'mod indipendenti, kif ukoll minhabba n-nuqqas ta' ġustifikazzjoni oġġettiva sabiex ir-responsabbiltà tiġi estiża lir-rikorrenzi;
- nuqqas ta' proporzjonalità ta' l-ammonti bażiċi użati għall-ikkalkular tal-multi meta mqabbla mal-kwoti tas-suq effettivament milquta;
- Nuqqas ta' proporzjonalità tal-multiplikatur ta' dissważjoni, billi dan huwa ferm differenti mit-trattament mogħti lil impriži oħra ta' daqs simili f'każijiet analogi u li ġew deciżi fl-istess żmien;
- nuqqas ta' ġustifikazzjoni għall-ammont addizzjonali minhabba reċidività fir-rigward ta' l-ikkalkular tal-multa, minhabba żball ta' dritt fl-imputazzjoni ta' multi precedenti;

- ksur ta' l-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 ⁽¹⁾, inkwantu, rigward il-limitu massimu tal-multa ta' 10 % tad-dhul mill-bejgħ ta' l-impriża, kellha ssir referenza biss għad-dhul mill-bejgħ tal-kumpanniji sussidjarji kkonċernati;
- applikazzjoni żbaljata ta' l-avviż dwar l-immunità minn multi u tnaqqis f'multi ⁽²⁾, inkwantu ma ttehidx biżżejjed in kunsiderazzjoni l-valur miżjud tal-kollaborazzjoni tar-rikorrenzi.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002, fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (GU L 1, p. 1).

⁽²⁾ Avviż tal-Kummissjoni dwar l-immunità minn multi u tnaqqis f'multi f'każijiet ta' kartell (GU 2002, C 45, p. 3).

Rikors ipprezentat fis-7 ta' Meju 2007 — ThyssenKrupp vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-150/07)

(2007/C 155/61)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: ThyssenKrupp AG (Duisburg u Essen, il-Ġermanja) (rappreżentanti: M. Klusmann u S. Thomas, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tar-rikorrenzi

- tannulla d-deċiżjoni kkontestata, safejn tirrigwarda r-rikorrenzi;
- sussidjarjament, tnaqqas b'mod xieraq l-ammont tal-multa imposta *in solidum* mid-deċiżjoni kkontestata fuq ir-rikorrenzi;
- tordna li l-konvenuta tbat i-ispejjeż tal-kawża.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrenzi tikkontesta d-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2007) 512 finali tal-21 ta' Frar 2007, fil-każ COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators. Bid-deċiżjoni kkontestata ġew imposti multi fuq ir-rikorrenzi u fuq impriži oħra minhabba li pparteċipaw f'akkordji fis-settur ta' l-installar u tal-manutenzjoni tal-lifts u l-iskali mobbli fil-Belġju, fil-Ġermanja, fil-Lussemburgu u fl-Olanda. Skond il-Kummissjoni, l-impriži kkonċernati kisru l-Artikolu 81 KE.

In sostenn tar-rikors tagħha r-rikorrenzi tinvoka l-motivi li ġejjin:

- inkompetenza tal-Kummissjoni minhabba n-nuqqas ta' rilevanza transnazzjonali tal-ksur lokali li bih hi akkużata r-rikorrenzi;

- ksur tal-prinċipju *ne bis in idem*, inkwantu l-Kummissjoni naqset milli tikkunsidra d-deċiżjoni ta' amnestija adottata favur ir-rikorrenti mill-awtoritajiet nazzjonali li jissorveljaw l-akkordji fil-Belġju, fil-Lussemburgu u fl-Olanda qabel ma nbdeu il-proċeduri;
- nuqqas tal-kundizzjonijiet ghar-responsabbiltà *in solidum* tar-rikorrenti mal-kumpanniji sussidjarji tagħha, billi hija ma pparteċipatx hi stess fil-ksur, il-kumpanniji sussidjarji tagħha joperaw, ġuridikament u ekonomikament, b'mod indipendenti, kif ukoll minhabba n-nuqqas ta' ġustifikazzjoni oġġettiva sabiex ir-responsabbiltà tiġi estiża lir-rikorrenti;
- nuqqas ta' proporzjonalità ta' l-ammonti bażiċi użati għall-ikkalkolar tal-multi meta mqabbla mal-kwoti tas-suq effettivament milquta;
- Nuqqas ta' proporzjonalità tal-multiplikatur ta' dissważjoni, billi dan huwa ferm differenti mit-trattament mogħti lil impriżi oħra ta' daqs simili f'każijiet analogi u li ġew deċiżi fl-istess żmien;
- nuqqas ta' ġustifikazzjoni għall-ammont addizzjonali minhabba reċidività fir-rigward ta' l-ikkalkular tal-multi, minhabba żball ta' dritt fl-imputazzjoni ta' multi preċedenti;
- ksur ta' l-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 ⁽¹⁾, inkwantu, rigward il-limitu massimu tal-multi ta' 10 % tad-dhul mill-bejgħ ta' l-impriża, kellha ssir referenza biss għad-dhul mill-bejgħ tal-kumpanniji sussidjarji kkonċernati;
- applikazzjoni żbaljata ta' l-avviż dwar l-immunità minn multi u tnaqqis f'multi ⁽²⁾, inkwantu ma ttehidx biżżejjed in kunsiderazzjoni l-valur miżjud tal-kollaborazzjoni tar-rikorrenti.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002, fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (GU L 1, p. 1).

⁽²⁾ Avviż tal-Kummissjoni dwar l-immunità minn multi u tnaqqis f'multi f'każijiet ta' kartell (GU 2002, C 45, p. 3).

Rikors ipprezentat fit-8 ta' Mejju 2007 — KONE et vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-151/07)

(2007/C 155/62)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: KONE Corp. (Helsinki, il-Finlandja), KONE GmbH (Hannover, il-Ġermanija) u KONE BV (L-Aja, l-Olanda) (rappreżentanti: T. Vinje, Solicitor, D. Paemen, J. Schindler, B. Nijs, Avukati, J. Flynn, QC u D. Scannell, Barrister)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tar-rikorrenti

Ir-rikorrenti jitolbu lill-Qorti tal-Prim'Istanza sabiex:

- tannulla l-Artikolu 2(2) tad-Deciżjoni safejn din timponi multa fuq KONE Corporation u KONE GmbH, u jew ma timponi ebda multa, jew timponi multa ta' ammont inqas minn dak stabbilit fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni;
- tannulla l-Artikolu 2(4) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni safejn din timponi multa fuq KONE Corporation u KONE BV, u timponi multa ta' ammont inqas minn dak stabbilit fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni
- tikkundanna lill-Kummissjoni tbat l-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jitolbu l-annullament parzjali, skond l-Artikolu 230 KE, tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C (2007) 512 finali, tal-21 ta' Frar 2007 (Każ COMP/E-1/38.823- PO/Elevators and Escalators), li abbażi tagħha r-rikorrenti, flimkien ma impriżi oħra, inżammu responsabbli għas-sehem tagħhom ferba' vjolazzjonijiet individwali, kumplessi u kontinwi ta' l-Artikolu 81(1) KE billi qassmu s-swieq bis-saħħa ta' akkordju u/jew prattiċi miftiehma dwar l-attribuzzjoni ta' sejhiet għal offerti u ta' kuntratti ta' bejgħ, installazzjoni, manutenzjoni u immodernizzar ta' lifts u skalaturi.

Ir-rikorrenti, KONE Corporation u s-sussidjarji tagħha, KONE GmbH u KONE BV, jikkontestaw id-deċiżjoni in kwistjoni safejn din tikkonċerna l-impożizzjoni tal-multi fuq KONE bħala entità waħda minhabba li hadet sehem fi vjolazzjonijiet fil-Ġermanja u fl-Olanda.

Fir-rigward tal-vjolazzjoni li sehhet fil-Ġermanja, ir-rikorrenti jissottomettu li l-Kummissjoni hadet żball meta ddeterminat l-ammont tal-multi. B' mod partikolari, ir-rikorrenti isostnu, fl-ewwel lok, li l-Kummissjoni applikat b'mod hażin il-Komunikazzjoni fuq il-Koperazzjoni ta' l-2002 ⁽¹⁾ minhabba li (i) kellha tagħti immunità lil KONE skond l-Artikolu 8(b) u l-Artikolu 8(a) tal-Komunikazzjoni; jew alternattivament; (ii) kien imissha naqqset il-multi tar-rikorrenti skond l-aħhar paragrafu tal-punt 23 ta' l-imsemmija Komunikazzjoni.

Fit-tieni lok, ir-rikorrenti jsostnu li l-Kummissjoni applikat b'mod hażin il-Linji Gwida ta' l-1998 dwar il-metodu tal-kalkolu tal-multi imposti skond l-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 17 u l-Artikolu 65 (5) tat-Trattat KEFA ⁽²⁾ (aktar 'il quddiem "il-Linji Gwida dwar il-multi") minhabba li (i) allegatament, hija naqset milli tiehu in kunsiderazzjoni id-daqs tas-suq affetwat meta ffissat il-multi; u li (ii) naqset milli tirrikonoxxi, kif suppost, in-nuqqas ta' konstestazzjoni tal-fatti min-naħa tar-rikorrenti, kif jindika l-ghoti ta' tnaqqis ta' 1 % fir-rigward ta' din il-kontribuzzjoni.

Fit-tielet lok, ir-rikorrenti jsostnu li l-Kummissjoni naqset milli tosserva prinċipji bażiċi tad-dritt Komunitarju peress li (i) injorat il-prinċipju ta' l-aspettattivi legittimi billi naqset milli tinformahom tempestivament li ma kienx ser ikun hemm immunità; billi (ii) injorat il-prinċipju ta' trattament ugwali billi ttrattat b'mod differenti lill-kumpanniji li talbu l-immunità u li kienu jinsabu fl-istess sitwazzjoni; u billi (iii) injorat id-drittijiet ta' difiża tar-rikorrenti billi ċahditilhom l-access għad-dokumenti.